

**SERVICES INDUSTRIELS  
SAVARIA INC.**

**B.07G AVEC BATTERIES**

## **MANUEL D'UTILISATION**

**02-2002**

**-2-**

Merci d'utiliser un produit Savaria, spécialement notre siège B.07.  
Toute l'équipe Savaria espère que vous appréciez beaucoup votre siège.  
Si vous avez des problèmes lors de l'utilisation, n'hésitez pas à nous  
téléphoner au 450-681-5655 ou à notre numéro sans frais : 1-800-931-  
5655.

Si vous avez des commentaires ou des suggestions,  
Envoyez-nous une télécopie au (450) 681-4745 ou  
envoyez-nous un courrier électronique à [savaria@savaria.com](mailto:savaria@savaria.com).

**Sébastien Bourassa**  
Technicien de siège.

# COMMENT CONNECTER LE CÂBLE VOYAGEUR, LES BATTERIES ET LES RÉCEPTEURS INFRAROUGE SUR LE SIÈGE B.07 G

#4 CÂBLE VOYAGEUR

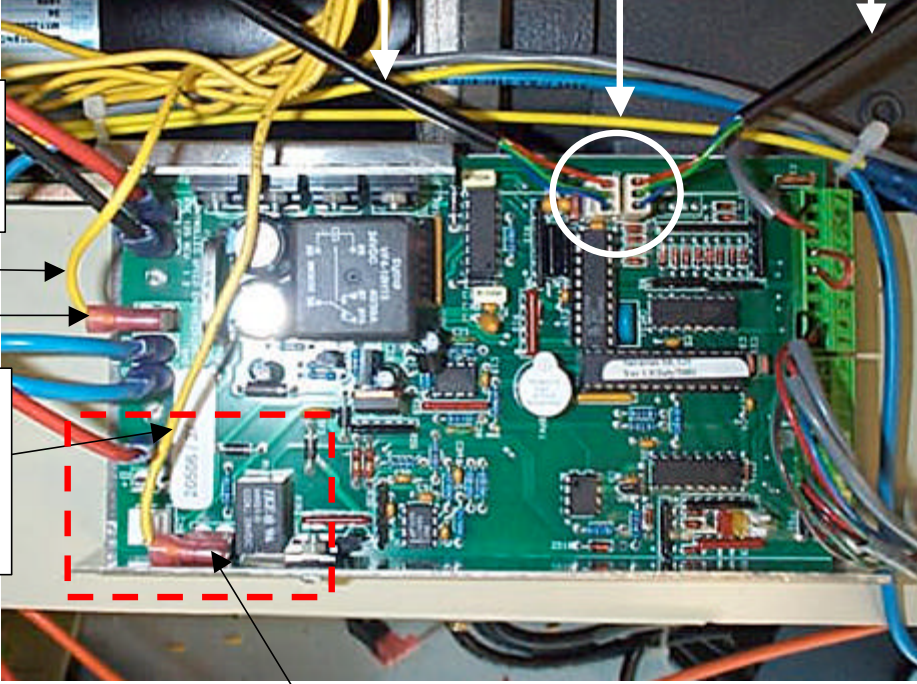
B-

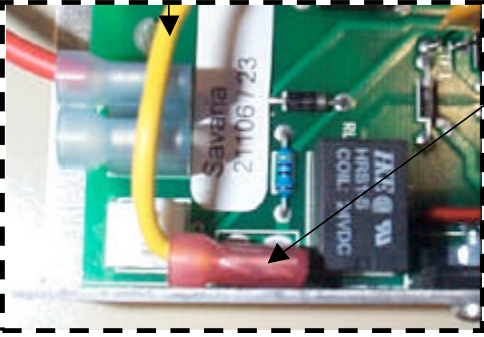
#5 CÂBLE VOYAGEUR (NE PAS CONNECTER SUR B+)

RÉCEPTEURS INFRAROUGE

CONNECTEURS INFRAROUGE

1. CONNECTER FIL #4 SUR LE B- DE LA CARTE
2. CONNECTER FIL #5 SUR L'ENTRÉE CHARGEUR DE LA CARTE
3. CONNECTER LES RÉCEPTEURS INFRAROUGE SUR LES CONNECTEURS INFRAROUGE
4. CONNECTER LE FIL ROUGE À LA BATTERIE.

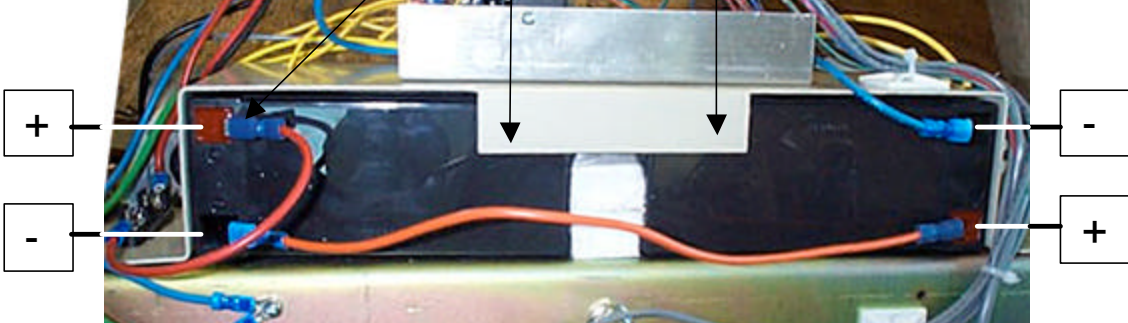




(40~44 ) VDC ENTRÉE CHARGEUR

ROUGE (PROVENANT DE LA FUSIBLE)

BATTERIES



## **Fonctionnement du siège lorsqu'il est utilisé avec la carte CSE125**

### **Précautions à prendre lorsque vous travaillez sur la carte CSE125 et sur le siège**

Lorsque vous travaillez sur le siège, *toujours déconnecter le chargeur de la prise de courant* et le reconnecter seulement lorsque vous avez complètement terminé de travailler.

La carte est sensible aux charges statiques. Pour éviter les dommages, toucher une surface de métal sur le siège pour vous décharger des charges statiques mais ne pas toucher aux puces IC.

Veillez manœuvrer la carte avec précaution.

Veillez vérifier deux fois les connexions du moteur et des batteries avant de mettre en marche.

### **Délai de puissance**

Lorsque la carte est alimentée en puissance pour la première fois, il y a un délai de 3 secondes. Si un ou l'autre des contrôles de montée/descente est activés, le siège ne bougera jusqu'à temps que la commande soit retirée. Ce système de sécurité arrête le siège durant 0.5 seconde après que la puissance soit appliquée et les contrôles de montée/descente sont alors activés.

### **Contrôle de siège et délai de fonctionnement**

Le siège se déplace en appuyant sur le bouton de montée ou celui de descente. La carte va émettre un signal sonore d'une durée de 0.5 seconde avant de démarrer. Si un changement de direction est demandé lorsque le siège est en mouvement, il s'arrêtera et repartira 3 secondes plus tard.

### **Alarme de chargement et indication de capacité de batterie**

La carte est ajustée avec des LEDs et un signaleur sonore indique différentes fonctions et erreurs.

#### **Signal sonore lorsque le siège arrête-**

Lorsque le siège atteint une extrémité de l'escalier, il va vérifier que le chargeur de batteries est activé. S'il ne s'active pas, vous entendrez un signal sonore d'une durée de 20 secondes. Après 20 secondes le signal va arrêter.

#### **Signal sonore prolongé lors du départ de le siège -**

Cela signifie que la capacité des batteries est réduite de 30%. Cela peut se produire pour les raisons suivantes :

1. Les batteries ne sont pas rechargées.
2. Le siège a été trop utilisé.
3. Les batteries ne garde plus leur charge dû à l'âge.
4. Une cellule peut être endommagée à cause de l'âge.

### Le siège se déplace à la moitié de sa vitesse habituelle

La capacité des batteries est alors réduite de 10%. Voir plus haut.

## **Indication LED**

Note – Les LEDs rouge et le jaune sont situés sur la carte.

### LED rouge allumé ou clignotant

Lorsque la liaison entre les pinnes 1 et 3 est brisée (circuit de sécurité) l'interrupteur de siège pivotant est activé, l'interrupteur de mou de chaîne est activé, l'interrupteur thermique moteur est activé ou l'interrupteur de limite finale est activé, le LED rouge va s'allumer. Lorsque le LED est allumé le siège ne bougera pas. La commande montée/descente sera ignorée.

La raison si celui-ci clignote est que le chargeur n'est pas connecté.

### LED jaune indique les erreurs suivantes -

Le LED jaune indique un bas voltage. Le voltage est alors inférieur à 21V lorsque les batteries sont connectées pour la première fois. Lorsque les batteries sont connectées le voltage minimum est de 16.5 volts. Le clignotement du LED jaune indique une erreur:

1. Erreur de relais. Chaque fois que le siège démarre ou arrête le relais de puissance principal est vérifié pour assurer que les contacts ne sont pas soudés ensemble. Si l'erreur persiste veuillez remplacer la carte.

## **Programmation des codes de transmission**

S'assurer que le siège est fonctionnel et que les récepteurs infrarouge sont connectés. Se référer au diagramme électrique de la carte CSE125. Retirer les couvercles des télécommandes et mettre le même code sur les deux télécommandes. Appuyer sur le bouton rouge situé sur la carte CSE125 (PB1) et appuyer sur le bouton de montée ou de descente d'une télécommande. Après avoir relâché le bouton rouge sur la carte CSE125, vous entendrez un signal sonore et le siège démarrera. Si le siège est à une extrémité de l'escalier, il est possible que vous n'entendiez pas de signal sonore lorsque vous relâchez le bouton rouge. Si c'est le cas, veuillez recommencer en appuyant sur l'autre bouton sur la télécommande.

## **Problèmes communs**

**Q.** Le siège ne bouge pas et il n'y a pas d'indication par les LEDs, mais il y a du courant.

**R.** S'assurer que le siège pivotant est ajusté correctement, s'il n'y a toujours pas d'indication par les LEDs, vérifiez la limite finale. S'il n'y a toujours pas d'indication éteindre la carte, attendre 2 secondes et remettre le courant. Quatre secondes plus tard vous devriez entendre un signal sonore, s'il y a pas d'erreur sur la carte.

Vérifier le voltage sur les bornes B- et B+ sur la carte. Si elles sont alimentées, vérifier le voltage des batteries sur la pinne #1 du connecteur de contrôle. Référez au diagramme électrique.

S'il n'y a pas de voltage de batteries sur la pinne #1 du connecteur, tirer les deux blocs de connecteur et attendre approximativement 5 secondes. La carte devrait émettre un signal sonore et le LED rouge sur la carte devrait s'allumer. Si ce n'est pas le cas, remplacer la carte.

Si la carte émet un signal sonore, il y a court-circuit quelque part. Pour vérifier s'il y a court-circuit, déconnecter les batteries et vérifier entre la borne B- et le contrôle électrique.

**Q. Le LED rouge est allumé.**

**R.** Le siège ne bougera pas parce que l'interrupteur de siège pivotant ou un interrupteur de limite normale n'est pas positionné correctement. Vérifier aussi l'interrupteur de mou de chaîne et la limite finale. Il est à noter que le circuit de sécurité est un circuit ouvert.

**Q. Le LED jaune est allumé.**

**R.** Le siège ne bougera pas parce que le voltage des batteries est inférieur à 21 volts ou les batteries sont connectées pour la première fois ou le voltage est descendu en pas de 16.5 volts durant que le siège se déplace. S'assurer que le chargeur de batteries est connecté et qu'il fonctionne (voir notes générales).

**Q. Le contrôle à distance fonctionne de façon intermittente.**

**R.** Vérifier les batteries des télécommandes.  
Si seulement une des deux télécommandes est responsable de l'erreur, remplacer cette télécommande (probablement un problème de bouton). Si les deux télécommandes causent le problème, vérifier les récepteurs ou la carte.

**Q. Il y a un signal sonore continu.**

**R.** Vérifier si c'est un détecteur de fumée (indique un bas voltage) ou un système d'alarme. La carte CSE125 n'émet pas de signal continu, le plus long est de 20 secondes.

### **Notes générales**

Toujours remplacer les deux batteries en même temps. Ne pas utiliser une vieille et une nouvelle batteries sur le même siège.

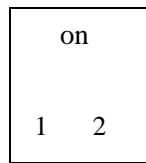
Pour tester le chargeur de batteries:

Mesurer le voltage des batteries à l'aide d'un voltmètre, appuyer sur n'importe lequel des boutons (montée ou descente) de la télécommande et vous devriez entendre un signal sonore. Le voltage va diminuer et revenir à la valeur originale. Cela signifie que le chargeur fonctionne.

## Changement de canaux

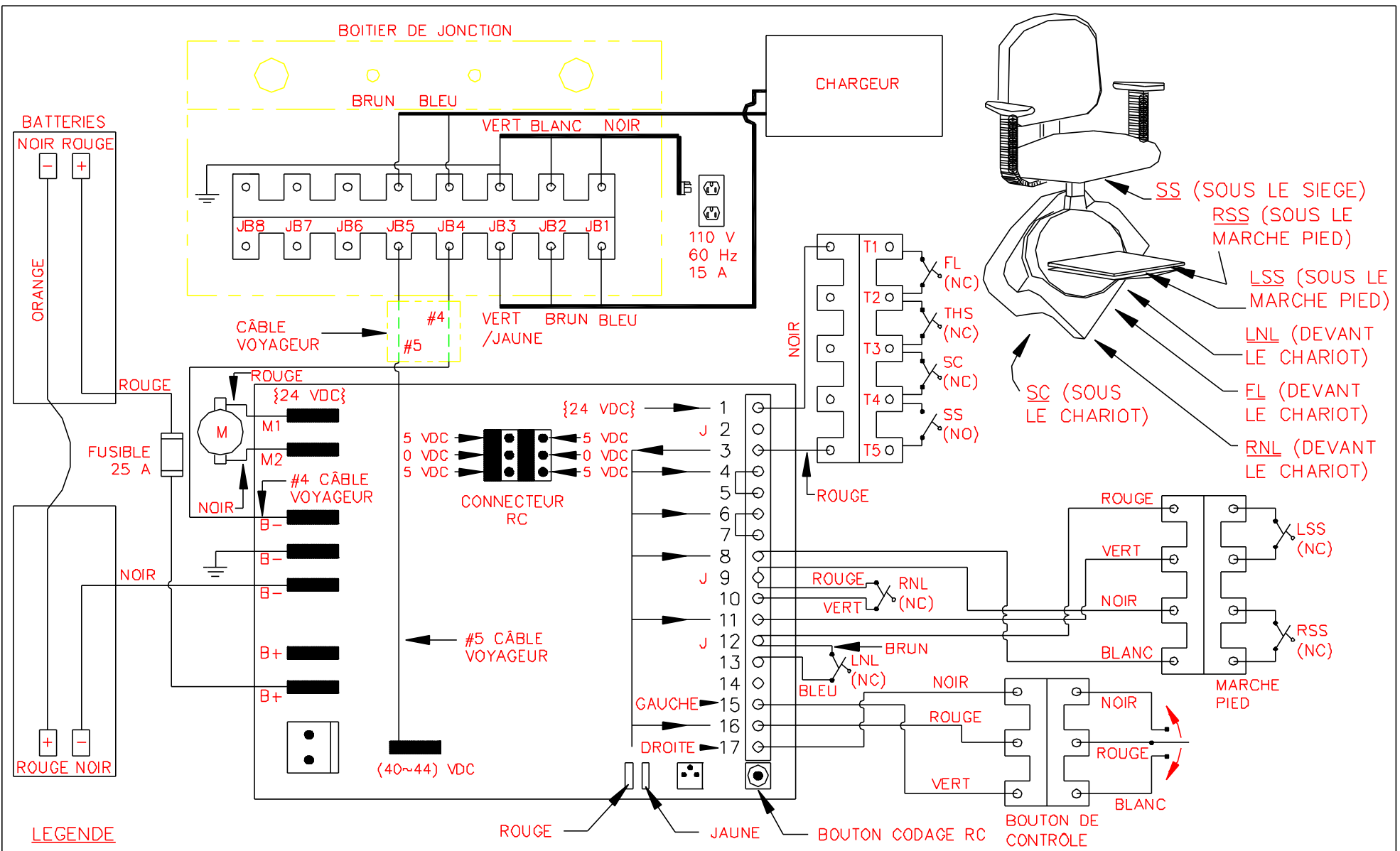
Pour mettre à zéro le contrôle de canaux:

1. Déconnecter les batteries.
2. Si possible, déconnecter le chargeur de batteries, si ce n'est pas possible se souvenir que la carte est partiellement alimentée donc procéder avec précaution.
2. Retirer le couvercle du chariot de manière à avoir accès à la carte CSE125. Assurez-vous qu'un des récepteurs infrarouge est connecté à la carte.
4. Reconnecter les batteries. Noter que le bouton rouge est situé près des connecteurs.
5. Retirer le couvercle d'une télécommande, à l'intérieur il y a une petite puce DIL bleu ajuster à une combinaison (par exemple 1 en bas et le 2 en bas).



Sélectionner une autre combinaison, comme par exemple 1 en bas et 2 en bas.

6. Appuyer sur le bouton rouge de la télécommande si le siège est en bas de l'escalier et sur le vert si elle est en haut de l'escalier.
7. Appuyer sur le bouton rouge de la carte et relâcher le bouton de la télécommande quelques instants plus tard. Vous entendrez un signal sonore et le siège s'arrêtera. Le nouveau canal est maintenant sélectionné.
8. S'assurer que les 2 télécommandes sont programmé sur le canal. Remettre les couvercles de chariot et de télécommandes en place.



**LEGENDE**

- B = BORNE (+ OU -)
- FL = LIMITE FINALE
- J = TERMINAL DISPONIBLE POUR JONCTION
- JB# = CONNECTEUR # (BOITIER DE JONCTION)
- M = MOTEUR
- LNL = LIMITE NORMALE GAUCHE
- LSS = INTERRUPTEUR DE SECURITE GAUCHE
- LT = DEPLACEMENT GAUCHE
- RC = CONTRÔLE À DISTANCE
- RNL = LIMITE NORMALE DROITE
- RSS = INTERRUPTEUR DE SECURITE DROITE
- RT = DEPLACEMENT DROITE
- SC = INTERRUPTEUR MOU DE CHAÎNE
- SS = INTERRUPTEUR SIEGE PIVOTANT
- T# = CONNECTEUR # (SITUE SUR CHARIOT)
- THS = INTERRUPTEUR THERMIQUE MOTEUR

MODEL: B.07 G

QTE:

TOLERANCES SI NON SPECIFIEES				
DEC:	ANG:			
ECHELLE:	DESSINE PAR:	NO.	REVISIONS	DATE
	S. ARÈS			
MATERIAUX:	DATE:			
	2001/08/09			
DESSIN NO:	REV#	FEUILLE:	TITRE:	
SG-ÉLECTF	0	1/1	DIAGRAMME ÉLECTRIQUE AVEC CÂBLE VOYABEUR	

## Procédure de diagnostic CSE 125

